

**Tagungsprogramm / Programmes du jour****Freitag, 26. April 2013 / vendredi 26 avril 2013**

1900-2100	Informationsstand geöffnet / <i>stand d'information ouvert</i> Abgabe der Festkarten, Rückerstattung der Reisespesen, Mat Fassung, Bezug der Unterkunft / <i>remise de cartes de fête, remboursement des frais de voyage, remise matériel, prise des cantonnements</i>	ZSA Schlossmatte
	Nachtessen individuell / <i>souper individuel</i>	Münsingen
2400	Nachtruhe / <i>repos nocturne</i>	ZSA Schlossmatte

**Samstag 27. April 2013 / samedi 27 avril 2013**

0700	Tagwache / <i>diane</i>	ZSA Schlossmatte
0730-0830	Frühstück / <i>petit déjeuner</i>	PZM
0800-1230 1600-1800	Informationsstand geöffnet / <i>Stand d'information ouvert</i> Abgabe der Festkarten, Rückerstattung der Reisespesen, Mat Fassung, Bezug der Unterkunft / <i>remise des cartes de fête, remboursement des frais de voyage, remise matériel, prise des cantonnements</i>	ZSA Schlossmatte
0830-1600	Wettkampf HG Zielwurf / <i>épreuve de lancement des corps de jet</i>	Vorplatz Schiessstand Münsingen
0900-1200	Schiesswettkämpfe Stgw 300 m und Pist 25m / <i>épreuves de tir au fusil d'assaut 300 m et au pistolet 25 m</i>	Schiessstand Münsingen
1130-1200	patrouillenweise Stgw Schiessen als Disziplin zum Patr Lauf / <i>tir au fusil d'assaut par patrouille comme discipline de la cours patr</i> Waffen werden durch das OK in die ZSA zurücktransportiert / <i>les armes sont rapportés à l'abri ZSA par le CO</i>	Schiessstand
1145-1315	Mittagessen / <i>repas de midi</i>	Restaurant Schiessstand
1315	Besammlung der Patr Läufer anschliessend Transport ins Wettkampfgelände und Info / <i>rassemblement des patrouilleurs puis déplacement terrain et info</i>	Vorplatz Schiessstand
1330-1600	Patrouillenlauf anschliessend Rücktransport in die ZSA / <i>course de patr puis retour ZSA</i>	Hörnberg
1600-1745	Retablieren, Mat Rückgabe, Duschen / <i>rétablissement, retour mat, douche</i>	ZSA
1800	Apéro / <i>apéro</i>	PZM
1900-0100	Nachtessen / Abendunterhaltung / <i>souper / soirée récréative</i>	PZM

**Sonntag, 28. April 2013 / dimanche 28 avril 2013**

0700	Tagwache / <i>diane</i>	ZSA
0700-0900	Rückgabe der Schlafsäcke, Räumen der Unterkunft, Gepäck- und Waffendepot erstellen (für öV-Reisende) / <i>retour sac de couchage, remise en ordre des cantonnements, entrepôt des armes et bagages (voyageurs transports publics)</i>	ZSA
0800-0915	Frühstück / <i>petit-déjeuner</i>	PZM
0800-1100	Infostand für Sonntag-Einrückende und Gäste geöffnet / <i>stand d'info pour hôtes et mil arrivants le dimanche</i>	PZM
0930	Generalversammlung SFPV, anschliessend Jubliäumsakt evtl. getrennt / <i>Assemblée général ASPC, puis acte commémoratif évt. séparément</i>	PZM Casino
ca. 1130	Rangverkündigung anschliessend Apéro / <i>palmarès puis apéro</i>	PZM
1200-1400	Öffnung Gepäck- und Waffendepot / <i>ouverture entrepôt armes et bagages</i>	ZSA
1230	Mittagessen / <i>repas de midi</i>	PZM
1400	Ende der Tagung / <i>fin des journées</i>	